



Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina

CANTON SARAJEVO
Ministry of Traffic

Broj: 04-11-7732-4/24 BT
Sarajevo, 19.03.2024. godine

Na osnovu čl. 69. stav (3) i 70. Zakona o javnim nabavkama („Sl. glasnik BiH“, broj: 39/14 i 59/22), a u skladu sa Preporukom Komisije za javne nabavke br: 04-11-7732-3/24 od 19.03.2024.godine, te čl. 70. Zakona o organizaciji organa uprave u FBiH („Službene novine FBiH“, br.35/05), ministar saobraćaja donosi:

O D L U K U **o poništenju postupka javne nabavke**

1. Otkazuje se postupak javne nabavke “Usluge pisanog prijevoda dokumenata sa engleskog jezika na jedan od službenih jezika u BiH i vice versa, sa ovjerom sudskog tumača”, objavljen na portalu na portalu javnih nabavki pod brojem 1242-7-2-8-3-15/24 dana 06.03.2024.godine.
2. Ova Odluka će se objaviti na internet stranici Ministarstva saobraćaja Kantona Sarajevo u skladu sa članom 70. stav 6. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine („Sl. glasnik BiH“, broj 39/14 i 59/22).

O b r a z l o ž e n j e

Javna nabavka pokrenuta Odlukom o pokretanju br: 04-11-7732/24 BT od 05.03.2024. godine, te objavljena na portalu javnih nabavki pod rednim brojem 1242-7-2-8-3-15/24 dana 06.03.2024.godine, otkazuje se u skladu sa članom 69. stav (3) Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine („Sl. glasnik BiH“, broj: 39/14), odnosno zbog dokazanih razloga koji su izvan kontrole ugovornog organa i koji se nisu mogli predvidjeti u vrijeme pokretanja postupka javne nabavke.

Naime, kako je naznačeno u obavještenju o nabavci, rok za predaju ponuda za predmetu nabavku određen je za 18.03.2024.godine do 10,00h , te je ovlaštenu predstavnik ugovornog organa putem Centralnog protokola Kantona Sarajevo, a nakon isteka roka za predaju, preuzeo zaprimljene ponude i to:

- **Prevodilačka agencija „prevodi.ba“ vl. Šuvalić Armin**
- **LIBAR- agencija za poduke i prevodilaštvo**
- **Agencija prevod**
- **Prevedi24 d.o.o.**

O navedenom preuzimanju sačinjen je zapisnik br: 04-11-7732-2/24 koji čini sastavni dio Zapisnika o otvaranju ponuda predmetne nabavke.



Adresa: Reisa Džemaludina Čauševića 1, 71 000 Sarajevo

Tel: + 387 (0) 33 562-058, + 387 (0) 33 562-059

Web: <http://ms.ks.gov.ba>, E-mail: ms@ms.ks.gov.ba

1/2

U skladu sa podacima iz obavještenja o nabavci, Komisija je održala i javno otvaranje ponuda sa početkom u 10,30 sati.

Nadalje, dana 18.03.2024.godine u 13,00 sati, službenik za nabavke je obaviješten o ponudi Prevodilačke agencije Barbados zaprimljene dana 15.03.2024.godine u 15,24 sati.

Obzirom da je ponuda blagovremena, a da nije blagovremeno predata ovlaštenom predstavniku od strane Centralnog protokola Kantona Sarajevo, što predstavlja dokazivi razlog koji je van kontrole ugovornog organa i koji se nije mogao predvidjeti u vrijeme pokretanja nabavke, isti cijeni da je predmetni postupak opravdano otkazati.

Shodno navedenom, a u skladu sa članom 69 stav (3) Zakona o javnim nabavkama („Sl. glasnik BiH“, broj: 39/14 i 59/22), donesena je odluka kao u dispozitivu.

Pouka o pravnom lijeku:

Protiv ove odluke može se izjaviti žalba Uredu za razmatranje žalbi, putem ugovornog organa u roku od 10 (deset) dana od dana prijema odluke.

Žalba se podnosi Ugovornom organu (Ministarstvo saobraćaja Kantona Sarajevo) neposredno ili preporučeno putem pošte na adresu: Reisa Džemaludina Čauševića br. 1, kao prvostepenom organu u žalbenom postupku.

Ponuđač, u slučaju da ulaže pismenu žalbu, dužan je za pokretanje žalbenog postupka platiti naknadu u skladu sa članom 108. Zakona o javnim nabavkama.

Naknada se uplaćuje u korist budžeta institucija BiH i međunarodnih obaveza BiH i ona je nepovratna u slučaju neosnovane žalbe.

Dostaviti:

- Prevodilačka agencija „prevodi.ba“ vl. Šuvalić Armin
Ulica 1 bataljona 95, 74207 Klokotnica
- AGENCIJA PREVOD, vl. Džabija Adis, ul. Telali 12, 71000 Sarajevo
- LIBAR- agencija za poduke i prevodilaštvo,
ul. IV brigade HVO Stjepana Radića 12a, 88320 Ljubuški
- Prevedi24 d.o.o Sarajevo, Fra Anđela Zvizdovića 1, 71000 Sarajevo
- Prevodilačka agencija Barbados, Musala 7, 71000 Sarajevo
- Evidenciji
- Arhivi



Adresa: Reisa Džemaludina Čauševića 1, 71 000 Sarajevo

Tel: + 387 (0) 33 562-058, + 387 (0) 33 562-059

Web: <http://ms.ks.gov.ba>, E-mail: ms@ms.ks.gov.ba